

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 mars 2014

PROPOSITION

**de modifications techniques du
Règlement en vue de son adaptation
à la diminution du nombre
de fonctions spéciales**

(déposée par M. André Flahaut)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 maart 2014

VOORSTEL

**van technische wijzigingen van het
Reglement met het oog op de aanpassing
ervan aan de vermindering van
het aantal bijzondere functies**

(ingediend door de heer André Flahaut)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de modifications techniques du Règlement a été rédigée en exécution de la décision de la commission du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire du 13 décembre 2013.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article étend la suppression des secrétaires du Bureau définitif de la Chambre au Bureau provisoire. Les quatre plus jeunes représentants ne remplissent plus les fonctions de secrétaire. Par analogie avec les autres dispositions du Règlement dans lesquelles la fonction de secrétaire est remplacée, ce seront désormais les deux membres les plus jeunes qui assisteront le président du Bureau provisoire.

Art. 2

L'article 3 du Règlement est réécrit sans toucher à la teneur du texte qui a été adopté le 19 décembre 2013. L'article doit être lu conjointement avec la modification qui est apportée à l'article 158 du Règlement concernant les nominations auxquelles la Chambre procède parmi ses membres (*cf.* l'article 10 de la proposition). Dès lors que l'article 3 renverra à l'article 158, n° 1, première phrase, la nomination des vice-présidents et des membres du bureau se fera à la représentation proportionnelle des groupes politiques. Cette disposition ne s'applique pas à l'élection du président, mais une fois que le président est élu, la présidence est prise en compte pour l'attribution des fonctions de vice-président et de membre du bureau. Les tâches du comité de gouvernance sont définies à l'article 9 du Règlement (*cf.* l'article 5 de la proposition).

Art. 3

La loi du 26 mai 2003 réglant la représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extrajudiciaires dispose, en son article 2, que l'organe compétent pour agir au nom de la Chambre des représentants ou du Sénat dans les actes extrajudiciaires est désigné par le règlement des assemblées respectives. Eu égard à cette loi et à la nouvelle structure

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel van technische wijzigingen van het Reglement van de Kamer is geredigeerd ter uitvoering van de beslissing van de Commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire werkzaamheden van 13 december 2013.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Dit artikel trekt de afschaffing van de secretarissen in het Vast Bureau van de Kamer door naar het Voorlopig Bureau. De jongste vier volksvertegenwoordigers nemen niet langer het ambt van secretaris waar. Naar analogie van de overige bepalingen van het Reglement waarin de functie van secretaris is vervangen, zullen voortaan de jongste twee leden de voorzitter van het Voorlopig Bureau bijstaan.

Art. 2

Artikel 3 van het Reglement wordt herschreven zonder te raken aan de inhoud van de tekst die op 19 december 2013 werd aangenomen. Het artikel moet samen worden gelezen met de wijziging die wordt aangebracht in artikel 158 van het Reglement betreffende de benoemingen die de Kamer doet onder haar leden (zie artikel 10 van het voorstel). Door in artikel 3 te verwijzen naar artikel 158, nr. 1, eerste zin, zal de benoeming van de ondervoorzitters en de bureauleden geschieden volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties. Die bepaling is niet van toepassing op de verkiezing van de voorzitter, maar als de voorzitter eenmaal is verkozen, wordt het voorzitterschap wel meegerekend in de toewijzing van de functies van ondervoorzitter en bureaulid. De taken van het bestuurscomité worden opgenomen in artikel 9 van het Reglement (zie artikel 5 van het voorstel).

Art. 3

De wet van 26 mei 2003 tot regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte bepaalt in artikel 2, derde lid, dat het bevoegde orgaan om, namens de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat, buiten rechte op te treden, door het reglement van de respectieve assemblees wordt aangewezen. Gelet op die wet en

de gouvernance de la Chambre, cette matière est réglée par les articles 5 et 9 du Règlement.

Le président représente la Chambre dans les actes extrajudiciaires, sauf en ce qui concerne les matières qui relèvent de la compétence du Bureau.

Art. 4

La fonction de secrétaire est supprimée. Les deux plus jeunes membres reprennent certaines tâches des secrétaires, comme l'appel nominal et la consignation des votes. En cette qualité, ces membres ne sont cependant plus membres du Bureau. Le contenu de l'article 7, alinéa 1^{er}, du Règlement, qui figure dans le chapitre relatif au Bureau définitif, est dès lors transféré à l'article 58, n° 2, du Règlement (cf. l'article 7 de la proposition).

Art. 5

Cet article modifie l'article 9 du Règlement, qui traite des compétences du Bureau. Du fait de la suppression du Collège des questeurs, le Bureau devient compétent pour les dépenses de la Chambre. La possibilité dont disposait le Collège de déléguer cette compétence pour certaines catégories de dépenses est à présent accordée au Bureau.

En exécution de la loi du 26 mai 2003 réglant la représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (voir également le commentaire de l'article 3), le Bureau assurera la représentation extrajudiciaire de la Chambre dans les matières qui relèvent de sa compétence, étant entendu qu'il pourra déléguer cette compétence à un ou plusieurs de ses membres ou aux fonctionnaires généraux. Si le Bureau délègue la compétence générale pour une certaine catégorie de dépenses, cette délégation englobera toutefois aussi le pouvoir de représentation extrajudiciaire de la Chambre en ce qui concerne cette catégorie de dépenses.

Le droit de vote au sein du Bureau est adapté à la nouvelle composition de celui-ci.

Le nouveau n° 2 de l'article 9, énumère les compétences du comité de gouvernance et détermine les règles applicables en matière de prise de décision. Il s'agit des mêmes règles que celles qui s'appliquaient au Collège des questeurs.

op de nieuwe bestuursstructuur van de Kamer wordt deze aangelegenheid in de artikelen 5 en 9 van het Reglement geregeld.

De voorzitter vertegenwoordigt de Kamer buiten rechte, behalve inzake de aangelegenheden waarvoor het Bureau bevoegd is.

Art. 4

De functie van secretaris wordt afgeschaft. De jongste twee leden nemen bepaalde taken van de secretarissen over, zoals het houden van naamafroepingen en het aantekenen van stemmingen. Die leden zijn echter, in die hoedanigheid, niet langer lid van het Bureau. De inhoud van artikel 7, eerste lid, van het Reglement, dat in het hoofdstuk betreffende het Vast Bureau staat, wordt dan ook verplaatst naar artikel 58, nr. 2, van het Reglement (zie artikel 7 van het voorstel).

Art. 5

Dit artikel wijzigt artikel 9 van het Reglement dat handelt over de bevoegdheden van het Bureau. Door de afschaffing van het College van quaestoren wordt het Bureau bevoegd voor de uitgaven van de Kamer. De mogelijkheid die het College had om die bevoegdheid voor bepaalde uitgavencategorieën te delegeren wordt overgenomen wat het Bureau betreft.

Ter uitvoering van de wet van 26 mei 2003 tot regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte (zie ook de toelichting bij artikel 3) zal het Bureau de Kamer buiten rechte vertegenwoordigen inzake de aangelegenheden waarvoor het bevoegd is, met dien verstande dat het die bevoegdheid kan opdragen aan een of meer van zijn leden of aan de ambtenaren-generaal. Draagt het Bureau de algemene bevoegdheid voor een bepaalde uitgavencategorie over, dan omvat die echter mede de bevoegdheid om de Kamer inzake die uitgavencategorie buiten rechte te vertegenwoordigen.

Het stemrecht in het Bureau wordt aangepast aan de nieuwe samenstelling ervan.

In het nieuwe nr. 2 van artikel 9 worden de bevoegdheden van het bestuurscomité opgesomd, alsook de regels die gelden voor het nemen van besluiten; het zijn dezelfde regels als die welke golden voor het College van quaestoren.

Art. 6

Cet article adapte les catégories de membres du Bureau qui président de droit une commission permanente à la nouvelle composition du Bureau. Lorsque toutes les présidences des commissions permanentes ont été attribuées, les présidences des commissions spéciales entrent désormais également en ligne de compte, pour autant que le président de la Chambre ne préside pas ces commissions.

Art. 7

Cet article modifie l'article 58 du Règlement de la Chambre, qui règle les modes de votation. Compte tenu de la suppression des secrétaires, cet article prévoit désormais que les deux membres les plus jeunes font l'appel nominal et tiennent note des votes.

D'autres dispositions concernant les modes de votation sont mises en concordance avec la pratique.

Art. 8

Cet article dispose que ce seront désormais les deux membres les plus jeunes, et non plus deux secrétaires désignés par tirage au sort, qui procéderont au dépouillement lors du scrutin secret sur les propositions visant à accorder la naturalisation.

Art. 9

Cet article prévoit que lors des votes au scrutin secret, ce sont les deux membres les plus jeunes, et non plus les secrétaires, qui vérifieront le nombre des votants.

Art. 10

Cet article rend la règle de la nomination conformément à la représentation proportionnelle des groupes politiques applicable à la nomination des membres du Bureau, étant entendu que les règles prévues à l'article 3 du Règlement doivent être respectées.

Art. 11

Cet article supprime la condition en vertu de laquelle les modalités d'exécution de l'article 1^{er} *quinquies* de la loi du 6 août 1931 doivent être définies sur la proposition du comité de gouvernance. L'article 9 du Règlement

Art. 6

Dit artikel past de categorieën van leden van het Bureau die rechtens een vaste commissie voorzitten aan de nieuwe samenstelling van het Bureau aan. Als alle voorzitterschappen van de vaste commissies toegevoegd zijn, komen voortaan ook de voorzitterschappen van bijzondere commissies in aanmerking, voor zover de Kamervoorzitter die commissies niet voorziet.

Art. 7

Dit artikel wijzigt artikel 58 van het Kamerreglement, dat de wijze van stemmen regelt. Gelet op het afschaffen van de secretarissen, bepaalt dat artikel voortaan dat de jongste twee leden de naamafroepingen houden en de stemmingen aantekenen.

Andere bepalingen betreffende de wijze van stemmen worden in overeenstemming gebracht met de praktijk.

Art. 8

Dit artikel bepaalt dat voortaan de jongste twee leden, en niet meer twee door loting aangewezen secretarissen, de stemmen opnemen bij de geheime stemming over de voorstellen om naturalisatie te verlenen.

Art. 9

Dit artikel bepaalt dat bij geheime stemmingen de jongste twee leden, en niet meer de secretarissen, het aantal stemmende leden verifiëren.

Art. 10

Dit artikel maakt de toewijzing volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties van toepassing op de benoeming van de leden van het Bureau, met dien verstande dat de in artikel 3 van het Reglement bepaalde regeling daarbij moet worden nageleefd.

Art. 11

Dit artikel heft de voorwaarde op dat het bepalen van de nadere regels die nodig zijn voor de uitvoering van artikel 1^{er} *quinquies* van de wet van 6 augustus 1931 op voorstel van het bestuurscomité moet gebeuren.

dispose en effet déjà que le comité de gouvernance est chargé de préparer les décisions du Bureau.

Art. 12

La modification du Règlement du 19 décembre 2013 a abrogé les articles 170 et 171. Cet article abroge à présent également l'intitulé du chapitre VIII "Du Collège des questeurs".

Art. 13

Cet article modifie la composition de la commission de la Comptabilité compte tenu de la suppression du Collège des questeurs, de la reprise des compétences du Collège par le Bureau et de la création d'un comité de gouvernance.

L'incompatibilité qui valait pour les questeurs n'est pas maintenue pour les membres du comité de gouvernance. En lieu et place de celle-ci, il est prévu que les membres du Bureau ne prennent pas part aux votes sur les budgets et les comptes de la Chambre; s'ils sont membres de la commission, ils se font remplacer pour ces votes conformément à l'article 22. On évite de cette manière que les membres du comité de gouvernance votent sur les projets de budget et les projets qu'ils soumettent à la commission et que, plus généralement, les membres du Bureau exercent un contrôle sur les comptes qui ont trait à leur propre gestion.

Art. 14

La suppression du Collège des questeurs a nécessité une adaptation de l'article 173 du Règlement. Vu la nouvelle structure de gouvernance de la Chambre et le caractère obsolète de la plupart des dispositions de cet article (entre-temps, la bibliothèque a, en effet, été dotée d'un règlement d'ordre intérieur) seul le maintien du texte de l'alinéa 1^{er} du n° 1 se justifie.

Art. 15

Cet article contient une disposition transitoire, par laquelle les délégations que le Collège des questeurs a accordées au directeur général des services de la Questure sont maintenues jusqu'à ce qu'elles soient remplacées par de nouvelles délégations que le Bureau pourra accorder.

Artikel 9 van het Reglement bepaalt immers reeds dat het bestuurscomité belast is met de voorbereiding van de beslissingen van het Bureau.

Art. 12

De Reglementswijziging van 19 december 2013 heeft de artikelen 170 en 171 opgeheven. Dit artikel heft nu ook het opschrift van hoofdstuk VIII "Het College van quaestoren" op.

Art. 13

Dit artikel past de samenstelling van de commissie voor de Comptabiliteit aan, rekening houdend met de afschaffing van het College van quaestoren en het overgaan van de bevoegdheden van het College naar het Bureau, en met het instellen van een bestuurscomité.

De onverenigbaarheid die gold voor de quaestoren wordt niet gehandhaafd voor het bestuurscomité. In plaats daarvan wordt bepaald dat de leden van het Bureau niet deelnemen aan de stemmingen over de begrotingen en de rekeningen van de Kamer; indien zij lid zijn van de commissie, laten zij zich voor die stemmingen vervangen overeenkomstig artikel 22 van het Reglement. Daardoor wordt voorkomen dat de leden van het bestuurscomité stemmen over de ontwerp-begrotingen en – rekeningen die zij voorleggen aan de commissie, en dat, meer in het algemeen, de leden van het Bureau controle uitoefenen op de rekeningen betreffende hun eigen bestuur.

Art. 14

De afschaffing van het College van quaestoren maakte een aanpassing van artikel 173 van het Reglement noodzakelijk. De nieuwe bestuursstructuur van de Kamer en het achterhaalde karakter van het merendeel van de bepalingen van dat artikel (er bestaat inmiddels immers een intern reglement van de bibliotheek) verantwoorden dat alleen de tekst van het eerste lid van nr. 1 van het artikel behouden blijft.

Art. 15

Dit artikel bevat een overgangsbepaling, waardoor de delegaties die het College van quaestoren heeft verleend aan de directeur-generaal van de Quaesturdiensten behouden blijven tot ze door nieuwe door het Bureau te verlenen delegaties worden vervangen.

Art. 16

La proposition entre en vigueur le même jour que les modifications du Règlement du 19 décembre 2013.

André FLAHAUT (PS)

Art. 16

Dit voorstel treedt in werking op dezelfde dag als de Reglementswijzigingen van 19 december 2013.

PROPOSITION

Art. 1^{er}

Dans l'article 1^{er} du Règlement de la Chambre des représentants, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Les deux membres les plus jeunes assistent le président.”.

Art. 2

L'article 3 du même Règlement est remplacé par ce qui suit:

“1. Le Bureau de la Chambre est composé:

- a) d'un président;
- b) de trois vice-présidents;
- c) de membres du Bureau.

La Chambre, immédiatement après la vérification des pouvoirs et lors de la première séance de chaque session ou dans la quinzaine qui suit, procède, conformément à l'article 157, à l'élection du président, qui, dès après son élection, prend place au bureau.

Ensuite, la Chambre procède, conformément à l'article 158, n° 1, première phrase, et sur proposition des groupes politiques, à la nomination des vice-présidents et des membres du Bureau visés à l'alinéa 1^{er}, c), étant entendu que la présidence est prise en compte pour l'attribution de ces fonctions selon la règle de la représentation proportionnelle des groupes politiques et qu'il est procédé à autant de nominations qu'il est nécessaire pour que chaque groupe politique d'au moins douze membres compte au moins un membre au sein du Bureau.

2. Le Bureau de la Chambre est complété:

- a) par les anciens présidents, membres de la Chambre;
- b) par les présidents des groupes politiques;
- c) par un membre associé par groupe politique qui compte moins de douze membres et qui n'a pas de membre du Bureau visé au n° 1.

3. Le Bureau désigne les trois vice-présidents et deux des membres du Bureau visés au n° 1, alinéa 1^{er}, c), comme membres du comité de gouvernance. Ce comité fait partie intégrante du Bureau.

VOORSTEL

Art. 1

In artikel 1 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt het tweede lid vervangen door wat volgt:

“De jongste twee leden staan de voorzitter bij.”.

Art. 2

Artikel 3 van hetzelfde Reglement wordt vervangen door wat volgt:

“1. Het Bureau van de Kamer bestaat uit:

- a) een voorzitter;
- b) drie ondervoorzitters;
- c) bureauleden.

Onmiddellijk na onderzoek van de geloofsbrieven en tijdens de eerste vergadering van elke zitting, of binnen de volgende vijftien dagen, kiest de Kamer, overeenkomstig artikel 157, de voorzitter, die, zodra hij verkozen is, plaatsneemt aan het bureau.

Vervolgens benoemt de Kamer, overeenkomstig artikel 158, nr. 1, eerste zin, op voorstel van de politieke fracties, de ondervoorzitters en de in het eerste lid, c), bedoelde bureauleden, waarbij het voorzitterschap wordt meegerekend in de toewijzing van deze functies volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties en waarbij zoveel leden worden benoemd als nodig is opdat elke politieke fractie met ten minste twaalf leden ten minste een lid van het Bureau telt.

2. Het Bureau van de Kamer wordt aangevuld met:

- a) de gewezen voorzitters, lid van de Kamer;
- b) de voorzitters van de politieke fracties;
- c) een toegevoegd lid per politieke fractie met minder dan twaalf leden die geen in nr. 1 bedoeld lid van het Bureau heeft.

3. Het Bureau wijst de drie ondervoorzitters en twee van de in nr. 1, eerste lid, c), bedoelde bureauleden aan als lid van het bestuurscomité. Dat comité maakt integraal deel uit van het Bureau.

4. Les fonctionnaires généraux de la Chambre participent aux réunions du Bureau. Ils assistent le comité de gouvernance dans l'accomplissement de ses tâches.”.

Art. 3

L'article 5 du même Règlement est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Sans préjudice de l'article 9, le président représente la Chambre dans les actes extrajudiciaires.”.

Art. 4

L'article 7 du même Règlement est abrogé.

Art. 5

Dans l'article 9 du même Règlement, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte existant, qui formera le n° 1, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2:

“Aucune dépense ne peut être faite sans l'accord du Bureau. Celui-ci peut déléguer cette compétence aux fonctionnaires généraux, aux conditions et pour les catégories de dépenses qu'il détermine.

En ce qui concerne les matières visées aux alinéas 1^{er} et 2, le Bureau représente la Chambre dans les actes extrajudiciaires, et il peut, aux conditions qu'il détermine, déléguer cette compétence à un ou plusieurs de ses membres ou aux fonctionnaires généraux. La délégation d'une compétence aux fonctionnaires généraux en vertu de l'alinéa 2 inclut également la représentation extrajudiciaire en ce qui concerne ces catégories de dépenses.”;

2° dans le n° 1, alinéa 2, qui devient l'alinéa 4, la deuxième phrase, qui commence par les mots “Seuls les membres” et se termine par les mots “ont droit de vote.”, est remplacée par ce qui suit:

“Toutefois, seuls les membres visés à l'article 3, n° 1, ainsi que les présidents des groupes politiques qui comptent au moins douze membres, visés à l'article 3, n° 2, b), ont droit de vote.”;

3° l'article 9 est complété par un n° 2 rédigé comme suit:

4. De ambtenaren-generaal van de Kamer nemen deel aan de vergaderingen van het Bureau. Zij staan het bestuurscomité bij in zijn taken.”.

Art. 3

Artikel 5 van hetzelfde Reglement wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Onverminderd artikel 9, vertegenwoordigt de voorzitter de Kamer buiten rechte.”.

Art. 4

Artikel 7 van hetzelfde Reglement wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 9 van hetzelfde Reglement worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bestaande tekst, die nr. 1 zal vormen, worden tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd, luidende:

“Zonder de toestemming van het Bureau kunnen geen uitgaven worden gedaan. Het kan die bevoegdheid, onder de voorwaarden en voor de uitgavencategorieën die het bepaalt, aan de ambtenaren-generaal opdragen.

Inzake de in het eerste en het tweede lid bedoelde aangelegenheden vertegenwoordigt het Bureau de Kamer buiten rechte, en kan het, onder de voorwaarden die het bepaalt, die bevoegdheid opdragen aan een of meer van zijn leden of de ambtenaren-generaal. Ingeval een bevoegdheid krachtens het tweede lid is opgedragen aan de ambtenaren-generaal, omvat ze mede de vertegenwoordiging buiten rechte inzake die uitgavencategorieën.”;

2° in nr. 1, tweede lid, dat het vierde lid wordt, wordt de tweede zin, die aanvangt met de woorden “Stemgerechtigd zijn echter” en eindigt met de woorden “van datzelfde artikel.”, vervangen door wat volgt:

“Stemgerechtigd zijn echter alleen de in artikel 3, nr. 1, bedoelde leden, evenals de in artikel 3, nr. 2, b), bedoelde voorzitters van de politieke fracties die ten minste twaalf leden tellen.”;

3° artikel 9 wordt aangevuld met een nr. 2, luidende:

“Le comité de gouvernance est chargé de la préparation des décisions du Bureau, en particulier en ce qui concerne le personnel, les bâtiments, le matériel et les dépenses de la Chambre, ainsi que du suivi de l'exécution de ces décisions.

Le comité de gouvernance établit le projet de budget et le projet de comptes de la Chambre et les soumet à la commission de la Comptabilité.

Le comité de gouvernance délibère et statue selon les règles applicables au Bureau en matière de quorum et de votes.”.

Art. 6

Dans l'article 19, n° 3, du même Règlement, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “les membres associés visés à l'article 3, n° 3,” sont remplacés par les mots “les membres du Bureau de la Chambre visés à l'article 3, n° 1, alinéa 1^{er}, c);”;

2° l'alinéa 1^{er} est complété par les mots “ou, lorsque toutes les présidences des commissions permanentes ont été attribuées, une des commissions spéciales dont ils sont membres et qui n'est pas présidée par le président de la Chambre”;

3° dans l'alinéa 2, les mots “un membre associé” sont remplacés par les mots “un membre du Bureau visé à l'article 3, n° 1, alinéa 1^{er}, c);” et les mots “présidents un autre de ses membres faisant partie de la commission pour cette présidence” sont remplacés par les mots “présidents, pour la présidence de cette commission permanente ou spéciale, un autre de ses membres faisant partie de celle-ci”.

Art. 7

Dans l'article 58 du même Règlement, les modifications suivantes sont apportées:

1° le n° 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les deux membres les plus jeunes font l'appel nominal et tiennent note des votes.”;

2° dans le n° 5, alinéa 3, la première phrase est remplacée par ce qui suit:

“Het bestuurscomité is belast met de voorbereiding en het toezicht op de uitvoering van de beslissingen van het Bureau, inzonderheid wat betreft het personeel, de gebouwen, het materieel en de uitgaven van de Kamer.

Het bestuurscomité stelt de ontwerpbegroting en de ontwerp rekeningen van de Kamer op, en legt die voor aan de commissie voor de Comptabiliteit.

Het bestuurscomité beraadslaagt en besluit volgens de regels inzake quorum en stemmingen die gelden voor het Bureau.”.

Art. 6

In artikel 19, nr. 3, van hetzelfde Reglement worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “nr. 3, bedoelde toegevoegde leden” vervangen door de woorden “nr. 1, eerste lid, c), bedoelde bureauleden van de Kamer”;

2° het eerste lid wordt aangevuld met de woorden “, of, als alle voorzitterschappen van de vaste commissies zijn toegewezen, een der bijzondere commissies waarvan zij lid zijn en die de voorzitter van de Kamer niet voorziet”;

3° in het tweede lid worden de woorden “toegevoegd lid” vervangen door de woorden “in artikel 3, nr. 1, eerste lid, c), bedoeld bureaulid” en worden de woorden “of bijzondere” ingevoegd tussen de woorden “voor die vaste” en de woorden “commissie voorstellen”.

Art. 7

In artikel 58 van hetzelfde Reglement worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° nr. 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De jongste twee leden houden de naamafroepingen en tekenen de stemmingen aan.”;

2° in nr. 5, derde lid, wordt de eerste zin vervangen door wat volgt:

“Le président peut inviter ces membres à voter en premier lieu.”;

3° dans le n° 5, alinéa 5, les mots “et les membres les plus jeunes décident” sont remplacés par le mot “décide”;

4° dans le n° 7, les mots “et les membres les plus jeunes” sont abrogés.

Art. 8

Dans l'article 121, n° 14, du même Règlement, les mots “Deux des secrétaires, désignés par tirage au sort,” sont remplacés par les mots “Les deux membres les plus jeunes”.

Art. 9

Dans l'article 157, n° 2, du même Règlement, le mot “deux” est inséré entre le mot “Les” et les mots “membres les plus jeunes vérifient le nombre”.

Art. 10

Dans l'article 158, n° 1, du même Règlement, la première phrase est remplacée par ce qui suit:

“Sans préjudice de l'article 3, les nominations auxquelles la Chambre est appelée à procéder parmi ses membres se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques.”.

Art. 11

Dans l'article 163, n° 3, du même Règlement, les mots “, sur la proposition du comité de gouvernance,” sont abrogés.

Art. 12

Dans le titre IV du même Règlement, l'intitulé du chapitre VIII est abrogé.

Art. 13

Dans l'article 172 du même Règlement, les modifications suivantes sont apportées:

“De voorzitter kan die leden verzoeken eerst te stemmen.”;

3° in nr. 5, vijfde lid, worden de woorden “en de jongste leden beslissen” vervangen door het woord “beslist”;

4° in nr. 7 worden de woorden “en de jongste leden” opgeheven.

Art. 8

In artikel 121, nr. 14, van hetzelfde Reglement worden de woorden “Twee bij loting aangewezen secretarissen” vervangen door de woorden “De jongste twee leden”.

Art. 9

In artikel 157, nr. 2, van hetzelfde Reglement wordt het woord “twee” ingevoegd tussen de woorden “De jongste” en de woorden “leden verifiëren het aantal”.

Art. 10

In artikel 158, nr. 1, van hetzelfde Reglement wordt de eerste zin vervangen door wat volgt:

“Onverminderd artikel 3, geschieden de benoemingen door de Kamer te doen onder haar leden volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties.”.

Art. 11

In artikel 163, nr. 3, van hetzelfde Reglement worden de woorden “op voorstel van het bestuurscomité” opgeheven.

Art. 12

In titel IV van hetzelfde Reglement wordt het opschrift van hoofdstuk VIII opgeheven.

Art. 13

In artikel 172 van hetzelfde Reglement worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le n° 1, l'alinéa 3 est remplacée par ce qui suit:

“Les membres du Bureau ne prennent pas part aux votes sur les budgets et les comptes de la Chambre; s'ils sont membres de la commission, ils se font remplacer pour ces votes conformément à l'article 22.”;

2° dans le n° 2, les mots “des questeurs” sont remplacés par les mots “du comité de gouvernance”.

Art. 14

L'article 173 du même Règlement est remplacé par ce qui suit:

“Le budget de la Chambre contient chaque année une allocation de fonds pour la bibliothèque.”.

Art. 15

Les délégations qui ont été accordées en application de l'article 171, n° 2, deuxième phrase, du Règlement sont maintenues après l'entrée en vigueur de l'article 5 jusqu'à ce que le Bureau les remplace ou les abroge en application de l'article 9, n° 1, alinéas 2 et 3, du Règlement, modifié par l'article 5, n° 1°.

Art. 16

Les articles 1^{er} à 15 entrent en vigueur le lendemain des plus prochaines élections pour la Chambre des représentants qui auront lieu le même jour que les élections pour le Parlement européen.

18 mars 2014.

André FLAHAUT (PS)

1° in nr. 1 wordt het derde lid vervangen door wat volgt:

“De leden van het Bureau nemen niet deel aan de stemmingen over de begrotingen en de rekeningen van de Kamer; indien zij lid zijn van de commissie, laten zij zich voor die stemmingen vervangen overeenkomstig artikel 22.”;

2° in nr. 2 worden de woorden “de quaestoren” vervangen door de woorden “het bestuurscomité”.

Art. 14

Artikel 173 van hetzelfde Reglement wordt vervangen door wat volgt:

“Ieder jaar wordt op de begroting van de Kamer een krediet uitgetrokken voor de bibliotheek.”.

Art. 15

De delegaties die verleend zijn met toepassing van artikel 171, nr. 2, tweede zin, van het Reglement blijven van kracht na de inwerkingtreding van artikel 5 tot het Bureau ze met toepassing van artikel 9, nr. 1, tweede en derde lid, van het Reglement, zoals gewijzigd bij artikel 5, 1°, vervangt of opheft.

Art. 16

De artikelen 1 tot 15 treden in werking de dag na de eerstvolgende verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers die plaatsvinden op dezelfde dag als de verkiezingen voor het Europees Parlement.

18 maart 2014.

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
Article 1^{er} En début de législature, le membre de la Chambre, président de la Chambre sortant de charge, ou, à défaut, le membre de la Chambre comptant la plus grande ancienneté en cette qualité, occupe le fauteuil de la présidence jusqu'à la nomination du président conformément à l'article 3. Les quatre plus jeunes représentants remplissent les fonctions de secrétaire. Ces dispositions s'appliquent en cours de législature, à l'ouverture de chaque session.	Article 1^{er} [inchangé] En début de législature, le membre de la Chambre, président de la Chambre sortant de charge, ou, à défaut, le membre de la Chambre comptant la plus grande ancienneté en cette qualité, occupe le fauteuil de la présidence jusqu'à la nomination du président conformément à l'article 3. Les quatre plus jeunes représentants remplissent les fonctions de secrétaire. Ces dispositions s'appliquent en cours de législature, à l'ouverture de chaque session.	Article 1^{er} En début de législature, le membre de la Chambre, président de la Chambre sortant de charge, ou, à défaut, le membre de la Chambre comptant la plus grande ancienneté en cette qualité, occupe le fauteuil de la présidence jusqu'à la nomination du président conformément à l'article 3. <u>Les deux membres les plus jeunes assistent le président.</u> Ces dispositions s'appliquent en cours de législature, à l'ouverture de chaque session.
Article 3 1. Le Bureau de la Chambre est composé : – d'un président, de cinq vice-présidents au plus et de quatre secrétaires au plus ; – des anciens présidents de la Chambre ; – des membres associés visés au n° 3 ; – et des présidents de groupe visés au n° 4. La Chambre, immédiatement après la vérification des pouvoirs et lors de la première séance de chaque session ou dans la quinzaine qui suit, procède, conformément aux dispositions de l'article 157, à l'élection du président, des vice-présidents et des secrétaires. 2. Il est successivement procédé à un scrutin	Article 3 Le Bureau est composé : — du président, élu par la séance plénière et qui est inclus dans la dévolution qui suit le principe de la représentation proportionnelle, — de trois vice-présidents et de membres, désignés selon le principe de la représentation proportionnelle, chaque groupe composé d'au moins douze membres désignant au moins un membre du Bureau. En outre, le Bureau est complété par les anciens présidents, par un membre associé par groupe politique reconnu qui compte moins de douze membres et par les présidents des groupes	Article 3 1. <u>Le Bureau de la Chambre est composé :</u> a) <u>d'un président ;</u> b) <u>de trois vice-présidents ;</u> c) <u>de membres du Bureau.</u> <u>La Chambre, immédiatement après la vérification des pouvoirs et lors de la première séance de chaque session ou dans la quinzaine qui suit, procède, conformément à l'article 157, à l'élection du président, qui, dès après son élection, prend place au bureau.</u> <u>Ensuite, la Chambre procède, conformément à l'article 158, n° 1, première phrase, et sur proposition des groupes politiques, à la</u>

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
spécial pour la nomination : a) du président, qui, dès après son élection, prend place au bureau ; b) du premier vice-président ; c) du deuxième vice-président. Il est procédé ensuite, au scrutin de liste, à l'élection : a) des autres vice-présidents ; b) des secrétaires. 3. Chaque groupe reconnu en application de l'article 11 qui compte au moins douze membres et qui n'a ni président ni vice-président ni secrétaire au Bureau peut – pour autant qu'il le désire – désigner un membre associé. Ces membres associés sont assimilés aux secrétaires, sauf en ce qui concerne les tâches spécifiques définies à l'article 7. 4. Le Bureau est complété par les présidents des groupes reconnus en application de l'article 11. Le président d'un groupe qui compte un minimum de douze membres est assimilé aux vice-présidents de la Chambre, sauf en ce qui concerne les tâches spécifiques définies aux articles 6, 8 et 19. Le président d'un groupe qui compte cinq à onze membres est assimilé aux secrétaires de la Chambre, sauf en ce qui concerne les tâches spécifiques définies aux articles 7, 8 et 19.	politiques reconnus. Le Bureau désigne les trois vice-présidents et deux autres membres du Bureau comme membres du comité de gouvernance. Ce comité de gouvernance fait partie intégrante du Bureau et est chargé de la préparation des décisions du Bureau, en particulier en ce qui concerne le personnel, les bâtiments, le matériel et les dépenses de la Chambre ainsi que du suivi de l'exécution de ces décisions. À cet effet, le comité est assisté par les fonctionnaires généraux, qui participent aux réunions du Bureau.	nomination des vice-présidents et des membres du Bureau visés à l'alinéa 1^{er}, c), étant entendu que la présidence est prise en compte pour l'attribution de ces fonctions selon la règle de la représentation proportionnelle des groupes politiques et qu'il est procédé à autant de nominations qu'il est nécessaire pour que chaque groupe politique d'au moins douze membres compte au moins un membre au sein du Bureau. 2. Le Bureau de la Chambre est complété : a) par les anciens présidents, membres de la Chambre ; b) par les présidents des groupes politiques ; c) par un membre associé par groupe politique qui compte moins de douze membres et qui n'a pas de membre du Bureau visé au n° 1. 3. Le Bureau désigne les trois vice-présidents et deux des membres du Bureau visés au n° 1, alinéa 1^{er}, c), comme membres du comité de gouvernance. Ce comité fait partie intégrante du Bureau. 4. Les fonctionnaires généraux de la Chambre participent aux réunions du Bureau. Ils assistent le comité de gouvernance dans l'accomplissement de ses tâches.

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
Article 5 Les fonctions du président sont de maintenir l'ordre dans l'assemblée, de faire observer le Règlement, de juger de la recevabilité des textes, des motions et autres propositions, de poser les questions et de les mettre aux voix, d'annoncer le résultat des votes et des scrutins, de prononcer les décisions de la Chambre, de porter la parole en son nom et conformément à son vœu. Le président ne peut prendre la parole dans un débat que pour présenter l'état de la question et y ramener; s'il veut discuter, il quitte le fauteuil et ne peut le reprendre qu'après la fin de la discussion sur le point. Le président donne connaissance à la Chambre des messages, lettres et autres envois qui la concernent, à l'exception des écrits anonymes.	Article 5 [inchangé] Les fonctions du président sont de maintenir l'ordre dans l'assemblée, de faire observer le Règlement, de juger de la recevabilité des textes, des motions et autres propositions, de poser les questions et de les mettre aux voix, d'annoncer le résultat des votes et des scrutins, de prononcer les décisions de la Chambre, de porter la parole en son nom et conformément à son vœu. Le président ne peut prendre la parole dans un débat que pour présenter l'état de la question et y ramener; s'il veut discuter, il quitte le fauteuil et ne peut le reprendre qu'après la fin de la discussion sur le point. Le président donne connaissance à la Chambre des messages, lettres et autres envois qui la concernent, à l'exception des écrits anonymes.	Article 5 Les fonctions du président sont de maintenir l'ordre dans l'assemblée, de faire observer le Règlement, de juger de la recevabilité des textes, des motions et autres propositions, de poser les questions et de les mettre aux voix, d'annoncer le résultat des votes et des scrutins, de prononcer les décisions de la Chambre, de porter la parole en son nom et conformément à son vœu. Le président ne peut prendre la parole dans un débat que pour présenter l'état de la question et y ramener; s'il veut discuter, il quitte le fauteuil et ne peut le reprendre qu'après la fin de la discussion sur le point. Le président donne connaissance à la Chambre des messages, lettres et autres envois qui la concernent, à l'exception des écrits anonymes. Sans préjudice de l'article 9, le président représente la Chambre dans les actes extrajudiciaires.
Article 7 Les secrétaires font l'appel nominal et tiennent note des votes. Ils peuvent parler dans les discussions, mais en prenant chaque fois place parmi les membres.	Article 7 Les membres les plus jeunes font l'appel nominal et tiennent note des votes. Ils peuvent parler dans les discussions, mais en prenant chaque fois place parmi les membres.	Article 7 Les membres les plus jeunes font l'appel nominal et tiennent note des votes. Ils peuvent parler dans les discussions, mais en prenant chaque fois place parmi les membres.

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
Article 8 Tous les membres du Bureau sont nommés pour une session, sauf les cas de vacances extraordinaires. A défaut du président et des vice-présidents, le doyen d'âge préside la Chambre ou ses députations. A défaut des secrétaires, les membres les plus jeunes les remplacent.	Article 8 Tous les membres du Bureau sont nommés pour une session, sauf les cas de vacances extraordinaires. A défaut du président et des vice-présidents, le doyen d'âge préside la Chambre ou ses députations. A défaut des secrétaires, les membres les plus jeunes les remplacent.	Article 8 [inchangé] Tous les membres du Bureau sont nommés pour une session, sauf les cas de vacances extraordinaires. A défaut du président et des vice-présidents, le doyen d'âge préside la Chambre ou ses députations.
Article 9 Le Bureau a une compétence générale de gestion de la Chambre. Dans ce cadre, il arrête les statuts des membres, du personnel et des organes de la Chambre; il nomme et révoque les membres du personnel. Le président du Collège des questeurs assiste aux réunions du Bureau lorsque ce dernier délibère des questions que le Collège lui soumet.	Article 9 Le Bureau a une compétence générale de gestion de la Chambre. Dans ce cadre, il arrête les statuts des membres, du personnel et des organes de la Chambre; il nomme et révoque les membres du personnel. Le président du Collège des questeurs assiste aux réunions du Bureau lorsque ce dernier délibère des questions que le Collège lui soumet.	Article 9 1. Le Bureau a une compétence générale de gestion de la Chambre. Dans ce cadre, il arrête les statuts des membres, du personnel et des organes de la Chambre; il nomme et révoque les membres du personnel. <u>Aucune dépense ne peut être faite sans l'accord du Bureau. Celui-ci peut déléguer cette compétence aux fonctionnaires généraux, aux conditions et pour les catégories de dépenses qu'il détermine.</u> <u>En ce qui concerne les matières visées aux alinéas 1^{er} et 2, le Bureau représente la Chambre dans les actes extrajudiciaires, et il peut, aux conditions qu'il détermine, déléguer cette compétence à un ou plusieurs de ses membres ou aux fonctionnaires généraux. La délégation d'une compétence aux fonctionnaires généraux en vertu de l'alinéa 2 inclut également la représentation extrajudiciaire en ce qui concerne ces</u>

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION catégories de dépenses.
Le Bureau délibère et statue selon les règles applicables aux délibérations de la Chambre. Seuls les membres visés aux n^{os} 2 et 3 de l'article 3, ainsi que les présidents des groupes qui comptent au moins douze membres visés au n^o 4 du même article, ont droit de vote. Hormis l'urgence, le Bureau se réunit au cours de la dernière semaine de chaque mois, sauf pendant les vacances parlementaires.	Le Bureau délibère et statue selon les règles applicables aux délibérations de la Chambre. Seuls les membres visés aux n^{os} 2 et 3 de l'article 3, ainsi que les présidents des groupes qui comptent au moins douze membres visés au n^o 4 du même article, ont droit de vote. Hormis l'urgence, le Bureau se réunit au cours de la dernière semaine de chaque mois, sauf pendant les vacances parlementaires.	Le Bureau délibère et statue selon les règles applicables aux délibérations de la Chambre. Toutefois, seuls les membres visés à l'article 3, n^o 1, ainsi que les présidents des groupes politiques qui comptent au moins douze membres, visés à l'article 3, n^o 2, b), ont droit de vote. Hormis l'urgence, le Bureau se réunit au cours de la dernière semaine de chaque mois, sauf pendant les vacances parlementaires. 2. <u>Le comité de gouvernance est chargé de la préparation des décisions du Bureau, en particulier en ce qui concerne le personnel, les bâtiments, le matériel et les dépenses de la Chambre, ainsi que du suivi de l'exécution de ces décisions.</u> <u>Le comité de gouvernance établit le projet de budget et le projet de comptes de la Chambre et les soumet à la commission de la Comptabilité.</u> <u>Le comité de gouvernance délibère et statue selon les règles applicables au Bureau en matière de quorum et de votes.</u>
Article 19, n^o 3 Les vice-présidents et les secrétaires de la Chambre ainsi que les membres associés visés à l'article 3, n^o 3, président de droit une des	Article 19, n^o 3 Les vice-présidents et les secrétaires de la Chambre ainsi que les membres associés visés à l'article 3, n^o 3, président de droit une des	Article 19, n^o 3 Les vice-présidents de la Chambre ainsi que <u>les</u> membres du Bureau de la Chambre visés à l'article 3, n^o 1, alinéa 1^{er}, c), président de droit

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
commissions permanentes dont ils sont membres.	commissions permanentes dont ils sont membres.	une des commissions permanentes dont ils sont membres ou, lorsque toutes les présidences des commissions permanentes ont été attribuées, une des commissions spéciales dont ils sont membres et qui n'est pas présidée par le président de la Chambre.
Si un vice-président, un secrétaire ou un membre associé renonce à cette présidence, le groupe dont il fait partie peut proposer à la Conférence des présidents un autre de ses membres faisant partie de la commission pour cette présidence.	Si un vice-président, un secrétaire ou un membre associé renonce à cette présidence, le groupe dont il fait partie peut proposer à la Conférence des présidents un autre de ses membres faisant partie de la commission pour cette présidence.	Si un vice-président ou un membre du Bureau visé à l'article 3, n° 1, alinéa 1 ^{er} , c), renonce à cette présidence, le groupe dont il fait partie peut proposer à la Conférence des présidents, pour la présidence de cette commission permanente ou spéciale, un autre de ses membres faisant partie de celle-ci.
Les présidents des autres commissions permanentes sont désignés parmi les membres de ces commissions par le président de la Chambre, sur proposition de la Conférence des présidents.	Les présidents des autres commissions permanentes sont désignés parmi les membres de ces commissions par le président de la Chambre, sur proposition de la Conférence des présidents.	Les présidents des autres commissions permanentes sont désignés parmi les membres de ces commissions par le président de la Chambre, sur proposition de la Conférence des présidents.
Chaque commission nomme en outre un premier et un deuxième vice-président.	Chaque commission nomme en outre un premier et un deuxième vice-président.	Chaque commission nomme en outre un premier et un deuxième vice-président.
Article 58, n° 2 Le vote par appel nominal s'effectue nominativement ou au scrutin secret.	Article 58, n° 2 [inchangé] Le vote par appel nominal s'effectue nominativement ou au scrutin secret.	Article 58, n° 2 Le vote par appel nominal s'effectue nominativement ou au scrutin secret. <u>Les deux membres les plus jeunes font l'appel nominal et tiennent note des votes.</u>
Article 58, n° 5 Dans les autres cas, le vote s'effectue par assis et	Article 58, n° 5 Dans les autres cas, le vote s'effectue par assis et	Article 58, n° 5 Dans les autres cas, le vote s'effectue par assis et

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
levé. Sauf dans les cas où le présent Règlement prescrit explicitement un vote par assis et levé, il est cependant procédé à un vote nominatif lorsque la demande émane d'un membre et est soutenue par huit membres au moins. Dans ce cas, les secrétaires prennent note de leurs noms et le président peut inviter ces membres à voter en premier lieu. S'il n'y a pas au moins huit de ces membres qui répondent, la demande de vote nominatif est censée être abandonnée. Cette disposition reste d'application en cas de répétition d'un vote nominatif resté sans résultat. Le président a en outre toujours le droit de procéder à un vote nominatif sur n'importe quel sujet, notamment en cas de doute quant au résultat des votes exprimés par assis et levé. Le vote par assis et levé n'est complet que par l'épreuve et la contre-épreuve; le président et les secrétaires décident du résultat de l'épreuve et de la contre-épreuve, qui peuvent se répéter; s'il y a doute après la répétition, il est procédé au vote nominatif.	levé. Sauf dans les cas où le présent Règlement prescrit explicitement un vote par assis et levé, il est cependant procédé à un vote nominatif lorsque la demande émane d'un membre et est soutenue par huit membres au moins. Dans ce cas, les <u>membres les plus jeunes</u> prennent note de leurs noms et le président peut inviter ces membres à voter en premier lieu. S'il n'y a pas au moins huit de ces membres qui répondent, la demande de vote nominatif est censée être abandonnée. Cette disposition reste d'application en cas de répétition d'un vote nominatif resté sans résultat. Le président a en outre toujours le droit de procéder à un vote nominatif sur n'importe quel sujet, notamment en cas de doute quant au résultat des votes exprimés par assis et levé. Le vote par assis et levé n'est complet que par l'épreuve et la contre-épreuve; le président et les <u>membres les plus jeunes</u> décident du résultat de l'épreuve et de la contre-épreuve, qui peuvent se répéter; s'il y a doute après la répétition, il est procédé au vote nominatif.	levé. Sauf dans les cas où le présent Règlement prescrit explicitement un vote par assis et levé, il est cependant procédé à un vote nominatif lorsque la demande émane d'un membre et est soutenue par huit membres au moins. <u>Le président peut inviter ces membres à voter en premier lieu. S'il n'y a pas au moins huit de ces membres qui répondent, la demande de vote nominatif est censée être abandonnée. Cette disposition reste d'application en cas de répétition d'un vote nominatif resté sans résultat.</u> Le président a en outre toujours le droit de procéder à un vote nominatif sur n'importe quel sujet, notamment en cas de doute quant au résultat des votes exprimés par assis et levé. Le vote par assis et levé n'est complet que par l'épreuve et la contre-épreuve; le président décide du résultat de l'épreuve et de la contre-épreuve, qui peuvent se répéter; s'il y a doute après la répétition, il est procédé au vote nominatif.
Article 58, n° 7 Le compte des votes est arrêté par le président et les secrétaires.	Article 58, n° 7 Le compte des votes est arrêté par le président et les <u>membres les plus jeunes</u>.	Article 58, n° 7 Le compte des votes est arrêté par le président et les membres les plus jeunes.

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
Article 121, n° 14 Le vote sur les propositions d'accorder la naturalisation est secret et a lieu par scrutin de liste. Le refus d'accorder la naturalisation à un demandeur s'exprime par la radiation de la mention le concernant. Chaque membre dépose la proposition d'actes de naturalisations dans une urne lors de l'appel nominal. Le bureau vérifie le nombre de votants. Deux des secrétaires, désignés par tirage au sort, dépouillent le scrutin.	Article 121, n° 14 [inchangé] Le vote sur les propositions d'accorder la naturalisation est secret et a lieu par scrutin de liste. Le refus d'accorder la naturalisation à un demandeur s'exprime par la radiation de la mention le concernant. Chaque membre dépose la proposition d'actes de naturalisations dans une urne lors de l'appel nominal. Le bureau vérifie le nombre de votants. Deux des secrétaires, désignés par tirage au sort, dépouillent le scrutin.	Article 121, n° 14 Le vote sur les propositions d'accorder la naturalisation est secret et a lieu par scrutin de liste. Le refus d'accorder la naturalisation à un demandeur s'exprime par la radiation de la mention le concernant. Chaque membre dépose la proposition d'actes de naturalisations dans une urne lors de l'appel nominal. Le bureau vérifie le nombre de votants. <u>Les deux membres les plus jeunes</u> dépouillent le scrutin.
Article 157, n° 2 Les secrétaires vérifient le nombre des votants.	Article 157, n° 2 Les membres <u>les plus jeunes</u> vérifient le nombre des votants.	Article 157, n° 2 Les <u>deux</u> membres les plus jeunes vérifient le nombre des votants.
Article 158, n° 1 Les nominations auxquelles la Chambre est appelée à procéder parmi ses membres, à l'exception de celles relatives au Bureau, se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques. Cette représentation proportionnelle des groupes politiques est fixée sur la base du nombre de sièges obtenus par ces mêmes groupes après chaque élection de la Chambre des représentants. La Chambre détermine, sur proposition du Bureau, le nombre de places à attribuer à chaque groupe politique dans chaque cas.	Article 158, n° 1 [inchangé] Les nominations auxquelles la Chambre est appelée à procéder parmi ses membres, à l'exception de celles relatives au Bureau, se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques. Cette représentation proportionnelle des groupes politiques est fixée sur la base du nombre de sièges obtenus par ces mêmes groupes après chaque élection de la Chambre des représentants. La Chambre détermine, sur proposition du Bureau, le nombre de places à attribuer à chaque groupe politique dans chaque cas.	Article 158, n° 1 Sans préjudice de l'article 3, les nominations auxquelles la Chambre est appelée à procéder parmi ses membres se font à la <u>représentation proportionnelle des groupes politiques</u>. Cette représentation proportionnelle des groupes politiques est fixée sur la base du nombre de sièges obtenus par ces mêmes groupes après chaque élection de la Chambre des représentants. La Chambre détermine, sur proposition du Bureau, le nombre de places à attribuer à chaque groupe politique dans chaque cas.

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
Article 163. n° 3 Le Bureau définit, sur la proposition du Collège des questeurs, les modalités d'exécution de l'article 1^{er} <i>quinquies</i> de la loi précitée.	Article 163. n° 3 Le Bureau définit, sur la proposition du comité de gouvernance, les modalités d'exécution de l'article 1^{er} <i>quinquies</i> de la loi précitée.	Article 163. n° 3 Le Bureau définit, sur la proposition du comité de gouvernance, les modalités d'exécution de l'article 1^{er} <i>quinquies</i> de la loi précitée.
CHAPITRE VIII DU COLLÈGE DES QUESTEURS Article 170 Six représentants au plus remplissent les fonctions de questeur. Ils sont nommés, au scrutin de liste, de la même manière que le Bureau, pour le terme de deux ans. Article 171 1. Le Collège des questeurs est chargé de toutes les mesures relatives aux bâtiments, au matériel, au cérémonial et aux dépenses de la Chambre. Le cas échéant, il prend ces mesures en conformité avec les directives du Bureau. 2. Le Collège établit le projet de budget de la Chambre. Aucune dépense ne peut être faite sans son accord. Il peut déléguer cette compétence dans les circonstances et pour les catégories de dépenses qu'il détermine. Il rend compte à la commission de la comptabilité, qui vérifie et apure tous les comptes.	CHAPITRE VIII DU COLLÈGE DES QUESTEURS Article 170 Six représentants au plus remplissent les fonctions de questeur. Ils sont nommés, au scrutin de liste, de la même manière que le Bureau, pour le terme de deux ans. Article 171 1. Le Collège des questeurs est chargé de toutes les mesures relatives aux bâtiments, au matériel, au cérémonial et aux dépenses de la Chambre. Le cas échéant, il prend ces mesures en conformité avec les directives du Bureau. 2. Le Collège établit le projet de budget de la Chambre. Aucune dépense ne peut être faite sans son accord. Il peut déléguer cette compétence dans les circonstances et pour les catégories de dépenses qu'il détermine. Il rend compte à la commission de la comptabilité, qui vérifie et apure tous les comptes.	CHAPITRE VIII DU COLLÈGE DES QUESTEURS Article 170 Six représentants au plus remplissent les fonctions de questeur. Ils sont nommés, au scrutin de liste, de la même manière que le Bureau, pour le terme de deux ans. Article 171 1. Le Collège des questeurs est chargé de toutes les mesures relatives aux bâtiments, au matériel, au cérémonial et aux dépenses de la Chambre. Le cas échéant, il prend ces mesures en conformité avec les directives du Bureau. 2. Le Collège établit le projet de budget de la Chambre. Aucune dépense ne peut être faite sans son accord. Il peut déléguer cette compétence dans les circonstances et pour les catégories de dépenses qu'il détermine. Il rend compte à la commission de la comptabilité, qui vérifie et apure tous les comptes.

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
3. Le Collège soumet au Bureau des propositions concernant la nomination et la révocation du personnel de la Chambre. Il peut être expressément habilité par le Bureau à procéder à certaines nominations. 4. Le Collège peut être chargé par le Bureau de lui soumettre des propositions motivées de délibération. 5. Le Collège est habilité à accomplir les actes ordinaires de gestion courante dans le cadre des compétences qui lui sont conférées en vertu du n° 1. Il se consulte avec les questeurs du Sénat pour les mesures qui concernent l'entretien du palais législatif et de ses dépendances, ainsi que pour toutes celles qui intéressent en commun les deux Chambres. A cet effet pourront être créés des organes communs, qui feront toutefois toujours rapport au Collège. Il peut, aux conditions qu'il détermine, déléguer l'exercice de certaines compétences à ses membres. 6. Le Collège délibère selon les règles applicables au Bureau en matière de quorum et de votes.	3. Le Collège soumet au Bureau des propositions concernant la nomination et la révocation du personnel de la Chambre. Il peut être expressément habilité par le Bureau à procéder à certaines nominations. 4. Le Collège peut être chargé par le Bureau de lui soumettre des propositions motivées de délibération. 5. Le Collège est habilité à accomplir les actes ordinaires de gestion courante dans le cadre des compétences qui lui sont conférées en vertu du n° 1. Il se consulte avec les questeurs du Sénat pour les mesures qui concernent l'entretien du palais législatif et de ses dépendances, ainsi que pour toutes celles qui intéressent en commun les deux Chambres. A cet effet pourront être créés des organes communs, qui feront toutefois toujours rapport au Collège. Il peut, aux conditions qu'il détermine, déléguer l'exercice de certaines compétences à ses membres. 6. Le Collège délibère selon les règles applicables au Bureau en matière de quorum et de votes.	3. Le Collège soumet au Bureau des propositions concernant la nomination et la révocation du personnel de la Chambre. Il peut être expressément habilité par le Bureau à procéder à certaines nominations. 4. Le Collège peut être chargé par le Bureau de lui soumettre des propositions motivées de délibération. 5. Le Collège est habilité à accomplir les actes ordinaires de gestion courante dans le cadre des compétences qui lui sont conférées en vertu du n° 1. Il se consulte avec les questeurs du Sénat pour les mesures qui concernent l'entretien du palais législatif et de ses dépendances, ainsi que pour toutes celles qui intéressent en commun les deux Chambres. A cet effet pourront être créés des organes communs, qui feront toutefois toujours rapport au Collège. Il peut, aux conditions qu'il détermine, déléguer l'exercice de certaines compétences à ses membres. 6. Le Collège délibère selon les règles applicables au Bureau en matière de quorum et de votes.

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
Article 172 1. Une commission de onze membres, y compris le président, est chargée de l'examen de la comptabilité des fonds de la Chambre. Après chaque renouvellement de la Chambre, cette commission est nommée de la même façon et dans les mêmes conditions que les commissions permanentes. Les questeurs ne peuvent être membres de la commission. A la fin de leur mandat, ils n'y peuvent être nommés que l'année qui suit celle au cours de laquelle les comptes relatifs à leur gestion auront été vérifiés et apurés. La commission est présidée par le président de la Chambre ou l'un des vice-présidents qu'il délègue. 2. La commission vérifie et apure tous les comptes, même les comptes antérieurs non réglés; elle fait un récolement général du mobilier appartenant à la Chambre. La commission, sur la proposition des questeurs, détermine le budget de la Chambre et le soumet à son approbation. 3. La commission peut requérir la présence des questeurs, qui sont tenus de lui fournir toutes explications et de produire toutes pièces nécessaires à l'accomplissement de sa mission.	Article 172 1. Une commission de onze membres, y compris le président, est chargée de l'examen de la comptabilité des fonds de la Chambre. Après chaque renouvellement de la Chambre, cette commission est nommée de la même façon et dans les mêmes conditions que les commissions permanentes. Les membres du comité de gouvernance ne peuvent être membres de la commission. A la fin de leur mandat, ils n'y peuvent être nommés que l'année qui suit celle au cours de laquelle les comptes relatifs à leur gestion auront été vérifiés et apurés. La commission est présidée par le président de la Chambre ou l'un des vice-présidents qu'il délègue. 2. La commission vérifie et apure tous les comptes, même les comptes antérieurs non réglés; elle fait un récolement général du mobilier appartenant à la Chambre. La commission, sur la proposition des questeurs, détermine le budget de la Chambre et le soumet à son approbation. 3. La commission peut requérir la présence des membres du comité de gouvernance, qui sont tenus de lui fournir toutes explications et de produire toutes pièces qu'elle estime nécessaires à l'accomplissement de sa mission.	Article 172 1. Une commission de onze membres, y compris le président, est chargée de l'examen de la comptabilité des fonds de la Chambre. Après chaque renouvellement de la Chambre, cette commission est nommée de la même façon et dans les mêmes conditions que les commissions permanentes. <u>Les membres du Bureau ne prennent pas part aux votes sur les budgets et les comptes de la Chambre : s'ils sont membres de la commission, ils se font remplacer pour ces votes conformément à l'article 22.</u> La commission est présidée par le président de la Chambre ou l'un des vice-présidents qu'il délègue. 2. La commission vérifie et apure tous les comptes, même les comptes antérieurs non réglés; elle fait un récolement général du mobilier appartenant à la Chambre. La commission, sur la proposition du comité de gouvernance, détermine le budget de la Chambre et le soumet à son approbation. 3. La commission peut requérir la présence des membres du comité de gouvernance, qui sont tenus de lui fournir toutes explications et de produire toutes pièces qu'elle estime nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

TEXTE ACTUEL	TEXTE MODIFIÉ PAR 3242/004 (19 DÉCEMBRE 2013)	TEXTE APRÈS LA PROPOSITION
Article 173 1. Le budget de la Chambre contient chaque année une allocation de fonds pour la bibliothèque. Les questeurs achètent sur ce fonds, au fur et à mesure des besoins de la Chambre, les livres et documents qui peuvent être le plus utiles à ses travaux. 2. Aucun livre ne peut être emporté de la bibliothèque que sur un reçu. Chaque membre ne pourra conserver un livre chez lui que pendant deux fois vingt-quatre heures. 3. Un catalogue des ouvrages qui composent la bibliothèque est mis à la disposition de la Chambre.	Article 173 1. Le budget de la Chambre contient chaque année une allocation de fonds pour la bibliothèque. Les membres du comité de gouvernance achètent sur ce fonds, au fur et à mesure des besoins de la Chambre, les livres et documents qui peuvent être le plus utiles à ses travaux. 2. Aucun livre ne peut être emporté de la bibliothèque que sur un reçu. Chaque membre ne pourra conserver un livre chez lui que pendant deux fois vingt-quatre heures. 3. Un catalogue des ouvrages qui composent la bibliothèque est mis à la disposition de la Chambre.	Article 173 <u>Le budget de la Chambre contient chaque année une allocation de fonds pour la bibliothèque.</u>

HIJDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
Artikel 1 Bij de aanvang van de zittingsperiode wordt het voorzitterschap, in afwachting van de aanwijzing van de voorzitter conform artikel 3, waargenomen door de uitredende Kamervoorzitter, lid van de Kamer, of bij ontstentenis, door het Kamerlid met de grootste anciënniteit als Kamerlid. De jongste vier volksvertegenwoordigers nemen het ambt van secretaris waar. Deze bepalingen zijn van toepassing tijdens de zittingsperiode, bij de opening van elke zitting.	Artikel 1 [ongewijzigd] Bij de aanvang van de zittingsperiode wordt het voorzitterschap, in afwachting van de aanwijzing van de voorzitter conform artikel 3, waargenomen door de uitredende Kamervoorzitter, lid van de Kamer, of bij ontstentenis, door het Kamerlid met de grootste anciënniteit als Kamerlid. De jongste vier volksvertegenwoordigers nemen het ambt van secretaris waar. Deze bepalingen zijn van toepassing tijdens de zittingsperiode, bij de opening van elke zitting.	Artikel 1 Bij de aanvang van de zittingsperiode wordt het voorzitterschap, in afwachting van de aanwijzing van de voorzitter conform artikel 3, waargenomen door de uitredende Kamervoorzitter, lid van de Kamer, of bij ontstentenis, door het Kamerlid met de grootste anciënniteit als Kamerlid. De jongste twee leden staan de voorzitter bij. Deze bepalingen zijn van toepassing tijdens de zittingsperiode, bij de opening van elke zitting.
Artikel 3 1. Het Bureau van de Kamer bestaat uit: – een voorzitter, ten hoogste vijf ondervoorzitters en ten hoogste vier secretarissen; – de gewezen voorzitters van de Kamer; – de toegevoegde leden bedoeld in nr. 3; – en de fractievoorzitters bedoeld in nr. 4. Onmiddellijk na onderzoek van de geloofsbrief en tijdens de eerste vergadering van elke zitting of binnen de volgende vijftien dagen kiest de Kamer, overeenkomstig het bepaalde in artikel 157, de voorzitter, de ondervoorzitters en secretarissen. 2. Een afzonderlijke stemming heeft achtereenvolgens plaats voor de benoeming:	Artikel 3 Het Bureau bestaat uit: — de voorzitter, verkozen door de plenaire vergadering en wiens aanstelling meegerekend wordt in de opvolging volgens het principe van de evenredige vertegenwoordiging, — drie ondervoorzitters en leden, aangesteld volgens het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging, waarbij elke politieke fractie die ten minste twaalf leden telt ten minste één lid van het Bureau aanstelt. Verder wordt het Bureau aangevuld met de gewezen voorzitters, met één toegevoegd lid per erkende fractie die minder dan twaalf leden telt en met de voorzitters van de erkende politieke fracties.	Artikel 3 1. Het Bureau van de Kamer bestaat uit: a) een voorzitter; b) drie ondervoorzitters; c) bureauleden. Onmiddellijk na onderzoek van de geloofsbrief en tijdens de eerste vergadering van elke zitting, of binnen de volgende vijftien dagen, kiest de Kamer, overeenkomstig artikel 157, de voorzitter, die, zodra hij verkozen is, plaatsneemt aan het bureau. Vervolgens benoemt de Kamer, overeenkomstig artikel 158, nr. 1, eerste zin, op voorstel van de politieke fracties, de ondervoorzitters en de in het eerste lid, c), bedoelde bureauleden, waarbij het

HUIDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
a) van de voorzitter, die, zodra hij verkozen is, plaats neemt aan het bureau; b) van de eerste ondervoorzitter; c) van de tweede ondervoorzitter. Daarna worden, door stemming op een lijst, verkozen: a) de overige ondervoorzitters; b) de secretarissen.	Het Bureau stelt de drie ondervoorzitters en twee andere leden van het Bureau aan als lid van het bestuurscomité. Dit bestuurscomité maakt integraal deel uit van het Bureau en wordt belast met de voorbereiding van de beslissingen van het Bureau, inzonderheid wat betreft het personeel, de gebouwen, het materieel en de uitgaven van de Kamer, evenals het toezicht op de uitvoering ervan. Het comité wordt hierin bijgestaan door de ambtenaren-generaal, die deelnemen aan de vergaderingen van het Bureau.	voorzitterschap wordt meegerekend in de toewijzing van deze functies volgens de evenredige verteenwoordiging van de politieke fracties en waarbij zoveel leden worden benoemd als nodig is opdat elke politieke fractie met ten minste twaalf leden ten minste een lid van het Bureau telt.
3. Iedere overeenkomstig artikel 11 erkende fractie met ten minste twaalf leden die geen voorzitter, ondervoorzitter of secretaris heeft in het Bureau kan – voor zover zij dat wenst – een toegevoegd lid aanwijzen. Deze toegevoegde leden worden gelijkgesteld met de secretarissen, behalve wat betreft de specifieke taken omschreven in artikel 7.		2. Het Bureau van de Kamer wordt aangevuld met: a) de gewezen voorzitters, lid van de Kamer; b) de voorzitters van de politieke fracties; c) een toegevoegd lid per politieke fractie met minder dan twaalf leden die geen in nr. 1 bedoeld lid van het Bureau heeft.
4. Het Bureau wordt aangevuld met de voorzitters van de overeenkomstig artikel 11 erkende fracties. De voorzitter van een fractie die minstens twaalf leden telt, wordt gelijkgesteld met de ondervoorzitters van de Kamer, behalve wat betreft de specifieke taken omschreven in de artikelen 6, 8 en 19. De voorzitter van een fractie die vijf tot elf leden telt, wordt gelijkgesteld met de secretarissen van de Kamer, behalve wat betreft de specifieke taken omschreven in de artikelen 7, 8 en 19.		3. Het Bureau wijst de drie ondervoorzitters en twee van de in nr. 1, eerste lid, c), bedoelde bureauleden aan als lid van het bestuurscomité. Dat comité maakt integraal deel uit van het Bureau. 4. De ambtenaren-generaal van de Kamer nemen deel aan de vergaderingen van het Bureau. Zij staan het bestuurscomité bij in zijn taken.
Artikel 5 De voorzitter handhaaft de orde ter vergadering; waakt over de naleving van het Reglement;	Artikel 5 [ongewijzigd] De voorzitter handhaaft de orde ter vergadering; waakt over de naleving van het Reglement;	Artikel 5 De voorzitter handhaaft de orde ter vergadering; waakt over de naleving van het Reglement;

HUIDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
oordeelt over de ontvankelijkheid van de teksten, de moties en andere voorstellen; stelt de vraagpunten en brengt ze in stemming; geeft kennis van de uitslag der stemmingen en van de beslissingen van de Kamer; voert het woord uit naam van de Kamer en overeenkomstig haar wens. De voorzitter mag zich slechts in een debat mengen om de stand van de kwestie toe te lichten en de beraadslaging tot het punt in behandeling terug te brengen; wil hij zelf aan de beraadslaging deelnemen, dan verlaat hij de voorzittersstoel en neemt hij deze pas weer in na het einde van de beraadslaging over het punt. De voorzitter doet aan de Kamer mededeling van de boodschappen, brieven en andere zendingen die haar betreffen, met uitzondering van de anonieme geschriften.	oordeelt over de ontvankelijkheid van de teksten, de moties en andere voorstellen; stelt de vraagpunten en brengt ze in stemming; geeft kennis van de uitslag der stemmingen en van de beslissingen van de Kamer; voert het woord uit naam van de Kamer en overeenkomstig haar wens. De voorzitter mag zich slechts in een debat mengen om de stand van de kwestie toe te lichten en de beraadslaging tot het punt in behandeling terug te brengen; wil hij zelf aan de beraadslaging deelnemen, dan verlaat hij de voorzittersstoel en neemt hij deze pas weer in na het einde van de beraadslaging over het punt. De voorzitter doet aan de Kamer mededeling van de boodschappen, brieven en andere zendingen die haar betreffen, met uitzondering van de anonieme geschriften.	oordeelt over de ontvankelijkheid van de teksten, de moties en andere voorstellen; stelt de vraagpunten en brengt ze in stemming; geeft kennis van de uitslag der stemmingen en van de beslissingen van de Kamer; voert het woord uit naam van de Kamer en overeenkomstig haar wens. De voorzitter mag zich slechts in een debat mengen om de stand van de kwestie toe te lichten en de beraadslaging tot het punt in behandeling terug te brengen; wil hij zelf aan de beraadslaging deelnemen, dan verlaat hij de voorzittersstoel en neemt hij deze pas weer in na het einde van de beraadslaging over het punt. De voorzitter doet aan de Kamer mededeling van de boodschappen, brieven en andere zendingen die haar betreffen, met uitzondering van de anonieme geschriften. Onverminderd artikel 9, vertegenwoordigt de voorzitter de Kamer buiten rechte.
<u>Artikel 7</u> De secretarissen houden de naamafroepingen en tekenen de stemmingen aan. Zij kunnen het woord voeren in een beraadslaging, doch moeten daartoe telkens plaatsnemen onder de leden.	<u>Artikel 7</u> De jongste leden houden de naamafroepingen en tekenen de stemmingen aan. Zij kunnen het woord voeren in een beraadslaging, doch moeten daartoe telkens plaatsnemen onder de leden.	<u>Artikel 7</u> De jongste leden houden de naamafroepingen en tekenen de stemmingen aan. Zij kunnen het woord voeren in een beraadslaging, doch moeten daartoe telkens plaatsnemen onder de leden.

HIJDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
Artikel 8 Alle leden van het Bureau worden voor één zitting benoemd, tenzij er intussen plaatsen openvallen. Bij ontstentenis van de voorzitter en van de ondervoorzitters, treedt het oudste lid in jaren op als voorzitter van de Kamer of van haar afvaardigingen. Bij ontstentenis van de secretarissen, worden dezen vervangen door de jongste leden.	Artikel 8 Alle leden van het Bureau worden voor één zitting benoemd, tenzij er intussen plaatsen openvallen. Bij ontstentenis van de voorzitter en van de ondervoorzitters, treedt het oudste lid in jaren op als voorzitter van de Kamer of van haar afvaardigingen. Bij ontstentenis van de secretarissen, worden dezen vervangen door de jongste leden.	Artikel 8 [ongewijzigd] Alle leden van het Bureau worden voor één zitting benoemd, tenzij er intussen plaatsen openvallen. Bij ontstentenis van de voorzitter en van de ondervoorzitters, treedt het oudste lid in jaren op als voorzitter van de Kamer of van haar afvaardigingen.
Artikel 9 Het Bureau heeft een algemene bevoegdheid inzake het bestuur van de Kamer. Binnen dat raam stelt het meer bepaald de statuten van de leden, het personeel en de organen van de Kamer vast; het benoemt en ontslaat het personeel. De voorzitter van het College van quaestoren woont de vergaderingen van het Bureau bij wanneer het beraadslaagt over de kwesties die het College voorlegt.	Artikel 9 Het Bureau heeft een algemene bevoegdheid inzake het bestuur van de Kamer. Binnen dat raam stelt het meer bepaald de statuten van de leden, het personeel en de organen van de Kamer vast; het benoemt en ontslaat het personeel. De voorzitter van het College van quaestoren woont de vergaderingen van het Bureau bij wanneer het beraadslaagt over de kwesties die het College voorlegt.	Artikel 9 1. Het Bureau heeft een algemene bevoegdheid inzake het bestuur van de Kamer. Binnen dat raam stelt het meer bepaald de statuten van de leden, het personeel en de organen van de Kamer vast; het benoemt en ontslaat het personeel. Zonder de toestemming van het Bureau kunnen geen uitgaven worden gedaan. Het kan die bevoegdheid, onder de voorwaarden en voor de uitgavencategorieën die het bepaalt, aan de ambtenaren-generaal opdragen. Inzake de in het eerste en het tweede lid bedoelde aangelegenheden vertegenwoordigt het Bureau de Kamer buiten rechte, en kan het, onder de voorwaarden die het bepaalt, die bevoegdheid opdragen aan een of meer van zijn leden of de ambtenaren-generaal.

HUIDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
Het Bureau beraadslaagt en besluit volgens de voor de beraadslaging van de Kamer vastgestelde regels. Stemgerechtigd zijn echter alleen de leden bedoeld in de nrs. 2 en 3 van artikel 3 evenals de fractievoorzitters van een fractie met minstens twaalf leden bedoeld in nr. 4 van datzelfde artikel. Behalve in spoedeisende gevallen vergadert het Bureau de laatste week van elke maand, de vakantiemaanden uitgezonderd.	Het Bureau beraadslaagt en besluit volgens de voor de beraadslaging van de Kamer vastgestelde regels. Stemgerechtigd zijn echter alleen de leden bedoeld in de nrs. 2 en 3 van artikel 3 evenals de fractievoorzitters van een fractie met minstens twaalf leden bedoeld in nr. 4 van datzelfde artikel. Behalve in spoedeisende gevallen vergadert het Bureau de laatste week van elke maand, de vakantiemaanden uitgezonderd.	Ingeval een bevoegdheid krachtens het tweede lid is opgedragen aan de ambtenaren-generaal, omvat ze mede de vertegenwoordiging buiten rechte inzake die uitgavencategorieën. Het Bureau beraadslaagt en besluit volgens de voor de beraadslaging van de Kamer vastgestelde regels. Stemgerechtigd zijn echter alleen de in artikel 3, nr. 1, bedoelde leden, evenals de in artikel 3, nr. 2, b), bedoelde voorzitters van de politieke fracties die ten minste twaalf leden tellen. Behalve in spoedeisende gevallen vergadert het Bureau de laatste week van elke maand, de vakantiemaanden uitgezonderd. 2. Het bestuurscomité is belast met de voorbereiding en het toezicht op de uitvoering van de beslissingen van het Bureau, inzonderheid wat betreft het personeel, de gebouwen, het materieel en de uitgaven van de Kamer. Het bestuurscomité stelt de ontwerpbegroting en de ontwerprekeningen van de Kamer op, en legt die voor aan de commissie voor de Comptabiliteit. Het bestuurscomité beraadslaagt en besluit volgens de regels inzake quorum en stemmingen die gelden voor het Bureau.

HIJDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
Artikel 19, nr. 3 De ondervoorzitters en de secretarissen van de Kamer alsmede de in artikel 3, nr. 3, bedoelde toegevoegde leden zitten rechtens een der vaste commissies waarvan zij lid zijn voor. Indien een ondervoorzitter, een secretaris of een toegevoegd lid dit voorzitterschap niet opneemt, kan de fractie waarvan hij of zij deel uitmaakt aan de Conferentie van voorzitters een ander fractielid dat lid is van de commissie als voorzitter voor die vaste commissie voorstellen. De voorzitters van de andere vaste commissies worden onder de leden van die commissies aangewezen door de voorzitter van de Kamer, op voorstel van de Conferentie van voorzitters. Iedere commissie wijst bovendien een eerste en een tweede ondervoorzitter aan.	Artikel 19, nr. 3 De ondervoorzitters en de secretarissen van de Kamer alsmede de in artikel 3, nr. 3, bedoelde toegevoegde leden zitten rechtens een der vaste commissies waarvan zij lid zijn voor. Indien een ondervoorzitter, een secretaris of een toegevoegd lid dit voorzitterschap niet opneemt, kan de fractie waarvan hij of zij deel uitmaakt aan de Conferentie van voorzitters een ander fractielid dat lid is van de commissie als voorzitter voor die vaste commissie voorstellen. De voorzitters van de andere vaste commissies worden onder de leden van die commissies aangewezen door de voorzitter van de Kamer, op voorstel van de Conferentie van voorzitters. Iedere commissie wijst bovendien een eerste en een tweede ondervoorzitter aan.	Artikel 19, nr. 3 De ondervoorzitters van de Kamer alsmede de in artikel 3, nr. 1, eerste lid, c), bedoelde bureauleden van de Kamer zitten rechtens een der vaste commissies waarvan zij lid zijn voor, of, als alle voorzitterschappen van de vaste commissies zijn toegewezen, een der bijzondere commissies waarvan zij lid zijn en die de voorzitter van de Kamer niet voorziet. Indien een ondervoorzitter of een in artikel 3, nr. 1, eerste lid, c), bedoeld bureaulid dit voorzitterschap niet opneemt, kan de fractie waarvan hij of zij deel uitmaakt aan de Conferentie van voorzitters een ander fractielid dat lid is van de commissie als voorzitter voor die vaste of bijzondere commissie voorstellen. De voorzitters van de andere vaste commissies worden onder de leden van die commissies aangewezen door de voorzitter van de Kamer, op voorstel van de Conferentie van voorzitters. Iedere commissie wijst bovendien een eerste en een tweede ondervoorzitter aan.
Artikel 58, nr. 2 De stemming bij naamafroeping geschiedt bij naamstemming of bij geheime stemming.	Artikel 58, nr. 2 [ongewijzigd] De stemming bij naamafroeping geschiedt bij naamstemming of bij geheime stemming.	Artikel 58, nr. 2 De stemming bij naamafroeping geschiedt bij naamstemming of bij geheime stemming. De jongste twee leden houden de naamafroepingen en tekenen de stemmingsaan.

HUIDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
<u>Artikel 58, nr. 5</u> In de andere gevallen gebeurt de stemming bij zitten en opstaan. Behoudens in de gevallen waarin onderhavig Reglement uitdrukkelijk een stemming bij zitten en opstaan voorschrijft, wordt evenwel tot naamstemming overgegaan wanneer het verzoek uitgaat van een lid en gesteund wordt door ten minste acht leden. In dat geval noteren de secretarissen hun namen en kan de voorzitter die leden verzoeken eerst te stemmen. Indien niet ten minste acht van die leden antwoorden, wordt het verzoek om naamstemming beschouwd als ingetrokken. Deze bepaling blijft van toepassing bij de herhaling van een zonder gevolg gebleven naamstemming. Bovendien heeft de voorzitter steeds het recht over te gaan tot een naamstemming over om het even welk onderwerp, onder meer indien er twijfel bestaat omtrent het resultaat van bij zitten en opstaan uitgebrachte stemmen. De stemming bij zitten en opstaan is eerst volledig na proef en tegenproef; de voorzitter en de secretarissen beslissen over de uitslag van de proef en de tegenproef, die mogen herhaald worden; is er twijfel na de herhaling, dan gaat men over tot naamstemming.	<u>Artikel 58, nr. 5</u> In de andere gevallen gebeurt de stemming bij zitten en opstaan. Behoudens in de gevallen waarin onderhavig Reglement uitdrukkelijk een stemming bij zitten en opstaan voorschrijft, wordt evenwel tot naamstemming overgegaan wanneer het verzoek uitgaat van een lid en gesteund wordt door ten minste acht leden. In dat geval noteren de jongste leden hun namen en kan de voorzitter die leden verzoeken eerst te stemmen. Indien niet ten minste acht van die leden antwoorden, wordt het verzoek om naamstemming beschouwd als ingetrokken. Deze bepaling blijft van toepassing bij de herhaling van een zonder gevolg gebleven naamstemming. Bovendien heeft de voorzitter steeds het recht over te gaan tot een naamstemming over om het even welk onderwerp, onder meer indien er twijfel bestaat omtrent het resultaat van bij zitten en opstaan uitgebrachte stemmen. De stemming bij zitten en opstaan is eerst volledig na proef en tegenproef; de voorzitter en de jongste leden beslissen over de uitslag van de proef en de tegenproef, die mogen herhaald worden; is er twijfel na de herhaling, dan gaat men over tot naamstemming.	<u>Artikel 58, nr. 5</u> In de andere gevallen gebeurt de stemming bij zitten en opstaan. Behoudens in de gevallen waarin onderhavig Reglement uitdrukkelijk een stemming bij zitten en opstaan voorschrijft, wordt evenwel tot naamstemming overgegaan wanneer het verzoek uitgaat van een lid en gesteund wordt door ten minste acht leden. De voorzitter kan die leden verzoeken eerst te stemmen. Indien niet ten minste acht van die leden antwoorden, wordt het verzoek om naamstemming beschouwd als ingetrokken. Deze bepaling blijft van toepassing bij de herhaling van een zonder gevolg gebleven naamstemming. Bovendien heeft de voorzitter steeds het recht over te gaan tot een naamstemming over om het even welk onderwerp, onder meer indien er twijfel bestaat omtrent het resultaat van bij zitten en opstaan uitgebrachte stemmen. De stemming bij zitten en opstaan is eerst volledig na proef en tegenproef; de voorzitter <u>beslist</u> over de uitslag van de proef en de tegenproef, die mogen herhaald worden; is er twijfel na de herhaling, dan gaat men over tot naamstemming.

HIJDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
<u>Artikel 58, nr. 7</u> Het resultaat der stemmingen wordt vastgesteld door de voorzitter en de secretarissen.	<u>Artikel 58, nr. 7</u> Het resultaat der stemmingen wordt vastgesteld door de voorzitter en de <u>jongste leden</u>.	<u>Artikel 58, nr. 7</u> Het resultaat der stemmingen wordt vastgesteld door de voorzitter en de jongste leden.
<u>Artikel 121, nr. 14</u> Over de voorstellen om naturalisatie te verlenen geschiedt de geheime stemming per lijst. Weigering van de naturalisatie van een bepaalde aanvrager geschiedt door schrapping van de hem betreffende vermelding. Bij de naamafroeping deponeert ieder lid het voorstel van akten van naturalisaties in een stembus. Het bureau telt het aantal stemmende leden. Twee bij loting aangewezen secretarissen nemen de stemmen op.	<u>Artikel 121, nr. 14 [ongewijzigd]</u> Over de voorstellen om naturalisatie te verlenen geschiedt de geheime stemming per lijst. Weigering van de naturalisatie van een bepaalde aanvrager geschiedt door schrapping van de hem betreffende vermelding. Bij de naamafroeping deponeert ieder lid het voorstel van akten van naturalisaties in een stembus. Het bureau telt het aantal stemmende leden. Twee bij loting aangewezen secretarissen nemen de stemmen op.	<u>Artikel 121, nr. 14</u> Over de voorstellen om naturalisatie te verlenen geschiedt de geheime stemming per lijst. Weigering van de naturalisatie van een bepaalde aanvrager geschiedt door schrapping van de hem betreffende vermelding. Bij de naamafroeping deponeert ieder lid het voorstel van akten van naturalisaties in een stembus. Het bureau telt het aantal stemmende leden. De <u>jongste twee leden</u> nemen de stemmen op.
<u>Artikel 157, nr. 2</u> De secretarissen verifiëren het aantal stemmende leden.	<u>Artikel 157, nr. 2</u> De <u>jongste leden</u> verifiëren het aantal stemmende leden.	<u>Artikel 157, nr. 2</u> De jongste <u>twee</u> leden verifiëren het aantal stemmende leden.
<u>Artikel 158, nr. 1</u> De benoemingen door de Kamer te doen onder haar leden, met uitzondering van die welke betrekking hebben op het Bureau, geschieden volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties. Deze evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties wordt bepaald op basis van hun zetelaantal, zoals	<u>Artikel 158, nr. 1 [ongewijzigd]</u> De benoemingen door de Kamer te doen onder haar leden, met uitzondering van die welke betrekking hebben op het Bureau, geschieden volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties. Deze evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties wordt bepaald op basis van hun zetelaantal, zoals	<u>Artikel 158, nr. 1</u> Onverminderd artikel 3, geschieden de benoemingen door de Kamer te doen onder haar leden volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties. Deze evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties wordt bepaald op basis van hun zetelaantal, zoals vastgesteld na elke verkiezing voor de Kamer van

HIJDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
vastgesteld na elke verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers. De Kamer bepaalt, op voorstel van het Bureau, het aantal plaatsen dat in elk geval aan iedere politieke fractie toekomt.	vastgesteld na elke verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers. De Kamer bepaalt, op voorstel van het Bureau, het aantal plaatsen dat in elk geval aan iedere politieke fractie toekomt.	volksvertegenwoordigers. De Kamer bepaalt, op voorstel van het Bureau, het aantal plaatsen dat in elk geval aan iedere politieke fractie toekomt.
<u>Artikel 163, nr. 3</u> Het Bureau bepaalt op voorstel van het College van quaestoren de nadere regels die nodig zijn ter uitvoering van artikel 1^{quinquies} van de voornoemde wet.	<u>Artikel 163, nr. 3</u> Het Bureau bepaalt op voorstel van het bestuurscomité de nadere regels die nodig zijn ter uitvoering van artikel 1^{quinquies} van de voornoemde wet.	<u>Artikel 163, nr. 3</u> Het Bureau bepaalt op voorstel van het bestuurscomité de nadere regels die nodig zijn ter uitvoering van artikel 1^{quinquies} van de voornoemde wet.
HOOFDSTUK VIII HET COLLEGE VAN QUÆSTOREN <u>Artikel 170</u> Ten hoogste zes volksvertegenwoordigers nemen het ambt van quaestor waar. Zij worden benoemd, door stemming op één lijst, op dezelfde wijze als het Bureau, voor een termijn van twee jaar. <u>Artikel 171</u> 1. Het College van quaestoren is belast met het nemen van alle maatregelen betreffende de gebouwen, het materieel, het ceremonieel en de uitgaven van de Kamer. In voorkomend geval neemt het die maatregelen conform de richtlijnen van het Bureau. 2. Het College stelt de ontwerpbegroting van de	HOOFDSTUK VIII HET COLLEGE VAN QUÆSTOREN <u>Artikel 170</u> Ten hoogste zes volksvertegenwoordigers nemen het ambt van quaestor waar. Zij worden benoemd, door stemming op één lijst, op dezelfde wijze als het Bureau, voor een termijn van twee jaar. <u>Artikel 171</u> 1. Het College van quaestoren is belast met het nemen van alle maatregelen betreffende de gebouwen, het materieel, het ceremonieel en de uitgaven van de Kamer. In voorkomend geval neemt het die maatregelen conform de richtlijnen van het Bureau. 2. Het College stelt de ontwerpbegroting van de	HOOFDSTUK VIII HET COLLEGE VAN QUÆSTOREN <u>Artikel 170</u> Ten hoogste zes volksvertegenwoordigers nemen het ambt van quaestor waar. Zij worden benoemd, door stemming op één lijst, op dezelfde wijze als het Bureau, voor een termijn van twee jaar. <u>Artikel 171</u> 1. Het College van quaestoren is belast met het nemen van alle maatregelen betreffende de gebouwen, het materieel, het ceremonieel en de uitgaven van de Kamer. In voorkomend geval neemt het die maatregelen conform de richtlijnen van het Bureau. 2. Het College stelt de ontwerpbegroting van de

HUIDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
Kamer op. Zonder zijn toestemming kunnen geen uitgaven worden gedaan. Het kan die bevoegdheid overdragen in de omstandigheden en voor de uitgavencategorieën die het vaststelt. Het moet rekenschap afleggen aan de commissie voor de Comptabiliteit, die alle rekeningen verifieert en vereffent.	Kamer op. Zonder zijn toestemming kunnen geen uitgaven worden gedaan. Het kan die bevoegdheid overdragen in de omstandigheden en voor de uitgavencategorieën die het vaststelt. Het moet rekenschap afleggen aan de commissie voor de Comptabiliteit, die alle rekeningen verifieert en vereffent.	Kamer op. Zonder zijn toestemming kunnen geen uitgaven worden gedaan. Het kan die bevoegdheid overdragen in de omstandigheden en voor de uitgavencategorieën die het vaststelt. Het moet rekenschap afleggen aan de commissie voor de Comptabiliteit, die alle rekeningen verifieert en vereffent.
3. Het College doet aan het Bureau voorstellen met betrekking tot de benoeming en het ontslag van het personeel van de Kamer. Het kan door het Bureau uitdrukkelijk gemachtigd worden om bepaalde benoemingen te doen.	3. Het College doet aan het Bureau voorstellen met betrekking tot de benoeming en het ontslag van het personeel van de Kamer. Het kan door het Bureau uitdrukkelijk gemachtigd worden om bepaalde benoemingen te doen.	3. Het College doet aan het Bureau voorstellen met betrekking tot de benoeming en het ontslag van het personeel van de Kamer. Het kan door het Bureau uitdrukkelijk gemachtigd worden om bepaalde benoemingen te doen.
4. Het College kan er door het Bureau worden mee belast hem gemotiveerde voorstellen van besluit voor te leggen.	4. Het College kan er door het Bureau worden mee belast hem gemotiveerde voorstellen van besluit voor te leggen.	4. Het College kan er door het Bureau worden mee belast hem gemotiveerde voorstellen van besluit voor te leggen.
5. In het raam van zijn onder nr. 1 omschreven bevoegdheden is het College bevoegd voor de gewone verrichtingen van dagelijks bestuur.	5. In het raam van zijn onder nr. 1 omschreven bevoegdheden is het College bevoegd voor de gewone verrichtingen van dagelijks bestuur.	5. In het raam van zijn onder nr. 1 omschreven bevoegdheden is het College bevoegd voor de gewone verrichtingen van dagelijks bestuur.
Het pleegt overleg met de quaestoren van de Senaat over de maatregelen betreffende het onderhoud van het parlementsgebouw en zijn aanhorigheden, alsmede over alle maatregelen die beide Kamers samen aanbelangen. Daartoe kunnen gemeenschappelijke organen worden opgericht, die evenwel steeds rapporteren aan het College.	Het pleegt overleg met de quaestoren van de Senaat over de maatregelen betreffende het onderhoud van het parlementsgebouw en zijn aanhorigheden, alsmede over alle maatregelen die beide Kamers samen aanbelangen. Daartoe kunnen gemeenschappelijke organen worden opgericht, die evenwel steeds rapporteren aan het College.	Het pleegt overleg met de quaestoren van de Senaat over de maatregelen betreffende het onderhoud van het parlementsgebouw en zijn aanhorigheden, alsmede over alle maatregelen die beide Kamers samen aanbelangen. Daartoe kunnen gemeenschappelijke organen worden opgericht, die evenwel steeds rapporteren aan het College.
Het kan, onder de voorwaarden die het bepaalt, de uitoefening van bepaalde bevoegdheden aan zijn leden opdragen.	Het kan, onder de voorwaarden die het bepaalt, de uitoefening van bepaalde bevoegdheden aan zijn leden opdragen.	Het kan, onder de voorwaarden die het bepaalt, de uitoefening van bepaalde bevoegdheden aan zijn leden opdragen.

HUIDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
6. Het College beraadslaagt volgens de regelen inzake quorum en stemmingen die gelden voor het Bureau.	6. Het College beraadslaagt volgens de regelen inzake quorum en stemmingen die gelden voor het Bureau.	6. Het College beraadslaagt volgens de regelen inzake quorum en stemmingen die gelden voor het Bureau.
Artikel 172 1. Een commissie van elf leden, de voorzitter inbegrepen, is belast met de controle op de boekhouding van de geldmiddelen van de Kamer. Zij wordt na elke vernieuwing van de Kamer benoemd, op dezelfde wijze en onder dezelfde voorwaarden als de vaste commissies. De quaeSTOREN kunnen geen lid van de commissie zijn. Na het verstrijken van hun mandaat kunnen zij eerst in het jaar na datgene waarin de rekeningen betreffende hun bestuur geverifieerd en vereffend zijn, als commissielid benoemd worden. De voorzitter van de Kamer of een van de ondervoorzitters die hij daartoe afvaardigt, zit de commissie voor. 2. De commissie verifieert en vereffent alle rekeningen, zelfs de vroeger niet vereffende rekeningen; zij gaat na of het aan de Kamer toebehorend meubilair met de inventaris overeenstemt. De commissie stelt, op voorstel van de quaeSTOREN, de begroting van de Kamer vast en legt ze haar ter goedkeuring voor.	Artikel 172 1. Een commissie van elf leden, de voorzitter inbegrepen, is belast met de controle op de boekhouding van de geldmiddelen van de Kamer. Zij wordt na elke vernieuwing van de Kamer benoemd, op dezelfde wijze en onder dezelfde voorwaarden als de vaste commissies. De leden van het bestuurscomité kunnen geen lid van de commissie zijn. Na het verstrijken van hun mandaat kunnen zij eerst in het jaar na datgene waarin de rekeningen betreffende hun bestuur geverifieerd en vereffend zijn, als commissielid benoemd worden. De voorzitter van de Kamer of een van de ondervoorzitters die hij daartoe afvaardigt, zit de commissie voor. 2. De commissie verifieert en vereffent alle rekeningen, zelfs de vroeger niet vereffende rekeningen; zij gaat na of het aan de Kamer toebehorend meubilair met de inventaris overeenstemt. De commissie stelt, op voorstel van de quaeSTOREN, de begroting van de Kamer vast en legt ze haar ter goedkeuring voor.	Artikel 172 1. Een commissie van elf leden, de voorzitter inbegrepen, is belast met de controle op de boekhouding van de geldmiddelen van de Kamer. Zij wordt na elke vernieuwing van de Kamer benoemd, op dezelfde wijze en onder dezelfde voorwaarden als de vaste commissies. De leden van het Bureau nemen niet deel aan de stemmingen over de begrotingen en de rekeningen van de Kamer; indien zij lid zijn van de commissie, laten zij zich voor die stemmingen vervangen overeenkomstig artikel 22. De voorzitter van de Kamer of een van de ondervoorzitters die hij daartoe afvaardigt, zit de commissie voor. 2. De commissie verifieert en vereffent alle rekeningen, zelfs de vroeger niet vereffende rekeningen; zij gaat na of het aan de Kamer toebehorend meubilair met de inventaris overeenstemt. De commissie stelt, op voorstel van het bestuurscomité, de begroting van de Kamer vast en legt ze haar ter goedkeuring voor.

HUIDIGE TEKST	TEKST NA WIJZIGING 3242/004 (19 DECEMBER 2013)	TEKST NA VOORSTEL
3. De commissie kan de aanwezigheid vorderen van de quaeSTOREN die verplicht zijn alle toelichtingen te geven en te leggen welke de commissie noodzakelijk acht voor de uitvoering van haar opdracht.	3. De commissie kan de aanwezigheid vorderen van de leden van het bestuurscomité die verplicht zijn alle toelichtingen te geven en te leggen welke de commissie noodzakelijk acht voor de uitvoering van haar opdracht.	3. De commissie kan de aanwezigheid vorderen van de leden van het bestuurscomité die verplicht zijn alle toelichtingen te geven en te leggen welke de commissie noodzakelijk acht voor de uitvoering van haar opdracht.
Artikel 173 1. Ieder jaar wordt op de begroting van de Kamer een krediet uitgetrokken voor de bibliotheek. Met dat krediet kopen de quaeSTOREN, naargelang de Kamer er behoefte aan heeft, de boeken en documenten, die haar het nuttigst kunnen zijn voor haar werkzaamheden. 2. Alleen tegen ontvangstbewijs mag een boek uit de bibliotheek medegenomen worden. Elk lid mag een boek slechts gedurende tweemaal vierentwintig uren in zijn bezit houden. 3. Een catalogus van de werken die in de bibliotheek voorhanden zijn, wordt ter beschikking van de Kamer gesteld.	Artikel 173 1. Ieder jaar wordt op de begroting van de Kamer een krediet uitgetrokken voor de bibliotheek. Met dat krediet kopen de leden van het bestuurscomité, naargelang de Kamer er behoefte aan heeft, de boeken en documenten, die haar het nuttigst kunnen zijn voor haar werkzaamheden. 2. Alleen tegen ontvangstbewijs mag een boek uit de bibliotheek medegenomen worden. Elk lid mag een boek slechts gedurende tweemaal vierentwintig uren in zijn bezit houden. 3. Een catalogus van de werken die in de bibliotheek voorhanden zijn, wordt ter beschikking van de Kamer gesteld.	Artikel 173 Ieder jaar wordt op de begroting van de Kamer een krediet uitgetrokken voor de bibliotheek.